

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 10. března 2009

o podpisu a uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o některých technických změnách přílohy I a II Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru v důsledku přistoupení Bulharské republiky a Rumunska

(2009/602/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

ze dne 28. ledna 2008 a 17. července 2007. Komise má tyto údaje švýcarským orgánům sdělit pouhým oznámením.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 94 ve spojení s článkem 300,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2004/911/ES ze dne 2. června 2004 o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, a doprovodného memoranda o porozumění⁽¹⁾, a zejména na článek 2 tohoto rozhodnutí,

- (3) Seznam obdobných subjektů přílohy směrnice Rady 2003/48/ES⁽²⁾ byl změněn směrnicí Rady 2006/98/ES⁽³⁾, kterou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravily některé směrnice v oblasti daní. S cílem zajistit, aby se tyto změny odrazily v dohodě se Švýcarskem, musí Komise vykonat zplnomocňovací pravomoci, jež jí udělila Rada, a provést odpovídající změny přílohy II dohody prostřednictvím vzájemné dohody se Švýcarskem,

vzhledem k těmto důvodům:

ROZHODLA TAKTO:

- (1) V důsledku přistoupení Bulharska a Rumunska příloha I (Seznam příslušných orgánů) i příloha II (Seznam obdobných subjektů) Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, vyžaduje technické změny.

- (2) Bulharsko a Rumunsko určily své příslušné orgány formálním oznámením generálnímu sekretariátu Komise

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o některých technických změnách přílohy I a II Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru v důsledku přistoupení Bulharské republiky a Rumunska se schvaluje jménem Společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 385, 29.12.2004, s. 28.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 26.6.2003, s. 38.

⁽³⁾ Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 129.

Znění výměny dopisů se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Komise je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat výměnu dopisů zavazující Společenství.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 10. března 2009.

Za Komisi
László KOVÁCS
člen Komise

PŘÍLOHA

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o některých technických změnách příloh I a II Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru v důsledku přistoupení Bulharské republiky a Rumunska

A. DOPIS EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ

Vážený pane,

mám tu čest odvolat se na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru.

V důsledku přistoupení Bulharské republiky a Rumunska přílohy Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, vyžadují technické změny stanovené v čl. 21 odst. 2.

V čl. 21 odst. 2 uvedené dohody se stanoví, že seznam příslušných orgánů v příloze I může být změněn pouhým oznámením zaslaným druhé smluvní straně Švýcarskem, pokud jde o orgán uvedený v písmeni a) této přílohy, a Společenstvím, pokud jde o ostatní orgány.

Oznamuji Vám jménem Společenství, že příslušnými orgány pro Bulharskou republiku a Rumunsko jsou:

— v Bulharsku: Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите nebo pověřený zástupce

— v Rumunsku: Președintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală nebo pověřený zástupce

a je třeba je doplnit do přílohy I pod písmeny aa) a ab) za příslušné orgány uvedené pod písmenem z).

V čl. 21 odst. 2 se dále uvádí, že seznam obdobných subjektů v příloze II lze změnit vzájemnou dohodou.

Žádám proto o Váš laskavý souhlas se změnou přílohy II tak, aby zahrnula obdobné bulharské a rumunské subjekty, vložením následujícího znění:

— mezi subjekty pro Belgii a Španělsko: „Bulharsko Общините (města a obce) Социалноосигурителни фондове (fondy sociálního zabezpečení)“ a

— mezi subjekty pro Portugalsko a Slovensko: „Rumunsko autoritățile administrației publice locale (místní orgány veřejné správy)“.

Dohoda ve formě výměny dopisů vstupuje v platnost datem dopisu s odpovědí. Ustanovení této výměny dopisů se použijí se zpětnou působností ke dni 1. ledna 2007.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o naší nejhlubší úctě.

Za Evropské společenství

Robert VERRUE

B. DOPIS ŠVÝCARSKÉ KONFEDERACE

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis ze dne 19. května 2009 tohoto znění:

„Vážený pane,

mám tu čest odvolat se na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru.

V důsledku přistoupení Bulharské republiky a Rumunska přílohy Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, vyžadují technické změny stanovené v čl. 21 odst. 2.

V čl. 21 odst. 2 uvedené dohody se stanoví, že seznam příslušných orgánů v příloze I může být změněn pouhým oznámením zaslaným druhé smluvní straně Švýcarskem, pokud jde o orgán uvedený v písmeni a) této přílohy, a Společenstvím, pokud jde o ostatní orgány.

Oznamuji Vám jménem Společenství, že příslušnými orgány pro Bulharskou republiku a Rumunsko jsou:

- v Bulharsku: Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите nebo pověřený zástupce
- v Rumunsku: Președintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală nebo pověřený zástupce

a je třeba je doplnit do přílohy I pod písmeny aa) a ab) za příslušné orgány uvedené pod písmenem z).

V čl. 21 odst. 2 se dále uvádí, že seznam obdobných subjektů v příloze II lze změnit vzájemnou dohodou.

Žádám proto o Váš laskavý souhlas se změnou přílohy II tak, aby zahrnula obdobné bulharské a rumunské subjekty, vložením následujícího znění:

- mezi subjekty pro Belgii a Španělsko: „Bulharsko Общините (města a obce) Социалноосигурителни фондове (fondy sociálního zabezpečení)“ a
- mezi subjekty pro Portugalsko a Slovensko: „Rumunsko autoritățile administrației publice locale (místní orgány veřejné správy)“.

Dohoda ve formě výměny dopisů vstupuje v platnost datem dopisu s odpovědí. Ustanovení této výměny dopisů se použijí se zpětnou působností ke dni 1. ledna 2007.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o naší nejhlubší úctě.

Za Evropské společenství
Robert VERRUE“

Vyjadřuji svůj souhlas se změnou přílohy II navrženou ve Vašem dopise a potvrzuji, že tato dohoda ve formě výměny dopisů vstupuje v platnost datem dopisu s odpovědí a že ustanovení této výměny dopisů se použijí se zpětnou působností ke dni 1. ledna 2007.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o naší nejhlubší úctě.

Za Švýcarskou konfederaci
Jacques DE WATTEVILLE
vedoucí švýcarské mise při Evropské unii